



ÉTÉ 2024

ESCAPADE A LA FERME  
NORROY SUR VAIR  
VOSGES

6/8 ET 09/13 ANS

088 027 01

VPT – 21, rue Saint-Fargeau – CS 72021 - 75989 PARIS CEDEX 20  
AGRÉMENTS  
UFOVAL : Ministère Jeunesse et Sports  
CGOL/LFEEP : AG.075.95.0063 - CGOL : Utilité publique – décret du 31.05.1930

### Centre Vacances Pour Tous

Ferme du Pichet  
4 rue du Pichet  
88 800 NORROY

### RENDEZ-VOUS SUR PLACE

**Les usagers en rendez-vous sur place sont attendus le premier jour à 16H00 et seront repris le dernier jour vers 10H00**

### TRANSPORT

#### Départ de Paris et régions.

En train de Paris jusqu'à Epinal ou Remiremont puis transfert en car jusqu'au centre.

En car ou en train au départ de Reims, Bar Le Duc, Metz, Nancy, Épinal, Strasbourg, Mulhouse, Dijon, Besançon et Belfort.

### 1<sup>er</sup> et dernier repas servis

Le premier repas servi est le dîner du premier jour, le dernier repas inclus est le déjeuner (panier-repas) du dernier jour.

► **Norroy** est un village situé à l'ouest du département des Vosges à 2 km des villes thermales de Contrexéville et Vittel.

Posée sur une colline, la ferme du Pichet, dont la vocation première est la production laitière, la production de viande et la culture céréalière en agriculture biologique, s'ouvre au public depuis 2012 en tant que ferme pédagogique agréée « Bienvenue à la ferme ».

**Hébergement** : Sous tentes 3 à 4 places, installées sur un terrain à proximité de la ferme. Un bâtiment en dur abrite une salle de restauration et salle d'activités, une cuisine ainsi que les sanitaires (douches, lavabos et WC).

## ACTIVITES

Chaque jour les jeunes participeront par petits groupes, à l'activité de la ferme : soins aux animaux, nourrissage, pansage et brossage des ânes, récolte des œufs, entretien du potager... Ils seront acteurs du séjour et pourront même participer tous les jours à la traite des vaches, de vrais fermiers en herbe !

### Activités

- Visite commentée de la ferme et de l'élevage laitier : les différentes races de vache, la traite, l'alimentation
- Ateliers de transformation : fabrication de beurre, jus de pomme, fromage, ateliers céréales avec une visite des champs de céréales et un tour en calèche, fabrication de savon au lait de vache
- Landart, construction de cabanes
- **Une journée au lac de la Folie près de Contrexéville** avec au programme parcours acrobatique dans les arbres et balade autour du lac.

Promenades à pied, jeux de piste, chasse au trésor, grands jeux proposés par l'équipe d'animation et les jeunes compléteront le séjour.

## ORGANISATION DU SEJOUR

► La vie de groupe est riche d'enseignements. Elle permet à chacun de développer ses capacités à vivre en société. Elle développe le respect de l'autre et offre la possibilité de s'affirmer. Pour votre enfant, elle est à la fois attirante (c'est entre autres pour rencontrer de nouvelles personnes qu'il a choisi de partir en centre de vacances), et inquiétante. Notre équipe sait tout cela. Son rôle sera donc de mettre en place un fonctionnement où chacun trouve sa place. Réussir sur ce point est pour elle le principal objectif.

Dès le début du séjour, elle présentera les règles de vie aux jeunes et les discutera avec eux. Une fois débattues, elles deviendront un contrat entre les jeunes eux-mêmes, et entre les jeunes et l'équipe. Au cours du séjour, elle aménagera des temps de parole durant lesquels chacun pourra exprimer son avis sur le déroulement de la colonie de vacances.

A chaque fois que cela sera possible, elle proposera aux jeunes plusieurs possibilités d'activités ou de visites afin qu'ils puissent collectivement choisir. Enfin, elle veillera à toujours privilégier le dialogue dans le respect mutuel.

La vie de groupe, c'est aussi la vie quotidienne : Durant ce séjour, tous les participants, filles ou garçons, participeront aux différentes tâches nécessaires au bon déroulement du séjour. En fonction des séjours et du mode d'hébergement, les jeunes avec l'équipe pourront être amenés à établir les

menus, faire les courses, cuisiner, servir le repas ou faire la vaisselle. Chacune de ces actions contribuera au développement de l'autonomie de chacun.

► **Pour avoir des nouvelles du séjour :**

Nous mettons en place un blog : [www.ondonedesnouvelles.com](http://www.ondonedesnouvelles.com) les codes d'accès et les modalités de consultation seront communiqués avec la convocation de départ.

**ATTENTION !** Si le comportement de votre enfant était de nature à nuire à sa sécurité ou à celle de ses camarades, ou encore à compromettre la qualité des vacances que nous nous efforçons de proposer à chacun, une décision de renvoi pourrait être prise à son encontre, les frais de retour à votre charge...

## PREPARER VOTRE SEJOUR

► **Trousseau**

A partir de 12 ans l'enfant est responsable de son trousseau, aucun contrôle ne sera fait à l'arrivée et au départ.

Mettre dans la valise la fiche « Trousseau » donnée lors de l'inscription Trousseau habituel (voir fiche inventaire) auquel il faut ajouter une tenue adéquate pour la pratique des activités, ne pas oublier de quoi se protéger du soleil et de la pluie.

Nous conseillons vivement de privilégier des vêtements simples et robustes.

Tout doit être marqué au nom du jeune, vêtements et objets personnels.

**Lavage du linge :** Le lavage du linge ne sera assuré que pour les cas d'urgence.

► **Argent de poche :**

Nous vous conseillons de ne pas en donner trop dans la mesure où tout est compris dans le prix du séjour. Sur place, deux solutions : soit l'enfant ou le jeune conserve son propre argent à « ses risques et périls », soit il le remet à la direction qui lui en délèguera la gestion par un système de « banque ». Dans ce cas, merci de bien vouloir le glisser dans une enveloppe au nom du participant, à remettre aux animateurs le jour du départ en séjour.

► **Santé :** **Nous insistons particulièrement sur la fiche de renseignements médicaux qui doit être complétée avec précision. Elle est obligatoire.**

N'oubliez pas de nous communiquer tous les renseignements utiles (allergies, régime alimentaire...). L'assistant sanitaire du séjour veillera au bon état de santé de tous. Pour les traitements médicaux en cours, un double de l'ordonnance du médecin est exigé pour que le jeune puisse poursuivre son traitement.

► **Objet de valeur :** Nous déconseillons la présence de tout objet de valeur (bijoux, téléphone mobile, console de jeux, appareil photo...). Toute disparition d'objets personnels devra être signalée au directeur dès constat et, en tout état de cause, avant la fin du séjour.

**Attention les vols, dégradations ou perte de téléphone portable ne sont pas couverts par l'assurance de notre Association.**

**A ne pas oublier pour le bon déroulement du séjour :**

- Un sac de couchage
- Un petit matelas (type matelas de gym, celui-ci est destiné à être posé sur la couchette sur le lit de camp dans un souci d'hygiène et de confort).  
**Les oreillers ne sont pas fournis.**

## ASSURANCE

Tous nos séjours sont couverts par APAC Assurances, en responsabilité civile de base, protection juridique, assurance des personnes, assistance des personnes (assistance rapatriement sanitaire), assurances des biens.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

### **IMPORTANT**

#### **A RENVoyer AU PLUS TARD UNE SEMAINE AVANT LE DÉBUT DU SÉJOUR ET ÉGALEMENT A REMETTRE LE JOUR DU DÉPART**

- Une copie de la fiche de renseignements médicaux complétée avec précision et la photocopie du carnet de vaccination :
- Par mail : [vacances-cs@fol-88.com](mailto:vacances-cs@fol-88.com)
- Ou par courrier à l'adresse ci-dessous  
Vacances Pour Tous 15 rue Général de Reffye 88000 EPINAL

**L'absence de ce document peut nous amener à refuser l'accueil de votre enfant sur le centre.**  
(article R.227-7 du Code de l'action sociale et des familles)

#### **A METTRE DANS LA VALISE**

- La fiche trousseau

Bon séjour avec Vacances Pour Tous !